

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2011 Nr. 205**

---

---

A. TITEL

*Europees Verdrag inzake het internationale vervoer van  
gevaarlijkgoederen over de binnenwateren (ADN);  
(met Bijlagen)  
Genève, 26 mei 2000*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in *Trb.* 2001, 67.

Zie ook *Trb.* 2009, 6.

Zie voor een correctie in de Engelse tekst *Trb.* 2009, 71.

Op 10 juni 2009, 16 februari 2010, 28 september 2010 en 28 december 2010 zijn correcties aanvaard van de in Bijlagen bij het Verdrag opgenomen Voorschriften. Op 1 oktober en 1 december 2010 zijn wijzigingen aanvaard van de in Bijlagen bij het Verdrag opgenomen Voorschriften.<sup>1)</sup>

Zie voor twee- of meezijdige akkoorden die tot stand gekomen zijn op grond van artikel 7, eerste lid, van het Verdrag <http://live.unece.org/trans/danger/publi/adn/multilateral-agreements.html>.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 2001, 67.

---

<sup>1)</sup> De teksten van de correcties van 10 juni 2009, 16 februari 2010, 28 september 2010 en 28 december 2010 en van de wijzigingen van 1 oktober en 1 december 2010 liggen ter inzage bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, afdeling Verdragen. Tevens is de Engelse tekst van de correcties en wijzigingen te raadplegen op [http://live.unece.org/trans/danger/publi/adn/adn2009\\_amend.html](http://live.unece.org/trans/danger/publi/adn/adn2009_amend.html).

De geconsolideerde Engelse, Franse en Russische tekst van de Voorschriften geldend op 1 januari 2011 is eveneens te raadplegen op [http://live.unece.org/trans/danger/publi/adn/adn2011/11files\\_e.html](http://live.unece.org/trans/danger/publi/adn/adn2011/11files_e.html).

In dat Tractatenblad dient de volgende correctie te worden aangebracht.

Op blz. 41, artikel 17, zevende lid, onderdeel a, dienen de woorden „de Voorschriften in de bijlagen” te worden vervangen door „het Verdrag”.

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2008, 49.

De in rubriek B genoemde wijzigingen van 1 oktober en 1 december 2010 van de in Bijlagen bij het Verdrag opgenomen Voorschriften behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

#### E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 2001, 67.

Toetreding is voorzien in artikel 10, eerste lid, onderdeel c.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Bulgarije	13-06-00	07-03-06	R	29-02-08		
Duitsland	26-05-00	31-01-08	R	29-02-08		
Frankrijk	23-10-00	03-04-08	R	03-05-08		
Hongarije		04-05-04	T	29-02-08		
Italië	26-05-00					
Kroatië	14-06-00	04-03-09	R	04-04-09		
Luxemburg	29-01-01	24-05-07	R	29-02-08		
Moldavië	26-03-01	19-02-08	R	19-03-08		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	20-12-00	30-04-03 – – – – – –	R	29-02-08 – – – – – –		
Oekraïne		28-01-10	T	28-02-10		
Oostenrijk		09-11-04	T	29-02-08		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Polen		25-06-10	T	25-07-10		
Roemenië		03-12-08	T	03-01-09		
Russische Federatie		10-10-02	T	29-02-08		
Servië		06-01-11	T	06-02-11		
Slowakije	26-05-00	20-10-09	R	20-11-09		
Tsjechië	26-05-00					
Zwitserland		08-02-11	T	08-03-11		
<p>* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend</p>						

### Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Duitsland, 31 januari 2008

With reference to Article 14, paragraph 3, sub-paragraph b, of the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN), the Government of the Federal Republic of Germany declares that the implementation of the Agreement on the Rhine is subject to compliance with the procedures set out in the statutes of the Central Commission for the Navigation of the Rhine (CCR), and its implementation on the Moselle is subject to compliance with the procedures set out in the statutes of the Moselle Commission.

Frankrijk, 3 april 2008

The French Republic, with reference to Article 14, paragraph 3, sub b, declares that the implementation of the Agreement on the Rhine and the Moselle is subject to compliance with the procedures set out in the statutes of the Central Commission for the Navigation of the Rhine.

Luxemburg, 24 mei 2007

The Government of the Grand Duchy of Luxembourg, on signing this Agreement, declares that the obligations arising therefrom in no way affect the commitments assumed by Luxembourg by virtue of its membership in the European Union.

**Nederlanden, het Koninkrijk der**, 30 april 2003

With reference to Article 14, paragraph 3, sub b, of the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways, the Kingdom of the Netherlands declares that the implementation of the Agreement on the Rhine, Waal and Lek is subject to compliance with the procedures set out in the statutes of the Central Commission for the Navigation of the Rhine.

**Oekraïne**, 28 januari 2010

... subject to the reservation that Ukraine does not consider itself bound by Article 15 of the Agreement with reference to paragraph 1 of Article 16 of the Agreement.

**Oostenrijk**, 9 november 2004

The Agreement applies to the Danube (including the Vienna Danube channel), the March, the Enns and the Traun, as well as their arms, side-channels, ports and branches. The Agreement shall not apply to the following:

1. The New Danube (bypass channel) from the inlet (km 1,938.06) to Weir II (km 1,918.30);
2. Greiffenstein barrage weir: the section of the old Danube arm above the sill (km 1,948.89, right bank);
3. Altenwörth barrage weir: the section of the old Danube arm above the sill (km 1,979.55, left bank);
4. Melk barrage weir: the section of the left-bank old Danube arm above the sill (km 2,037.30, left bank), as well as the section of the Melk old Danube arm above the sill (km 2,035.70, right bank);
5. Abwinden barrage weir: the section of the old Danube arm above the sill (km 2,120.40, left bank);
6. The Enns from km 2.7;
7. The Traun from km 1.8;
8. The March from km 6;
9. Any other waters to which reference has not been made.

**Zwitserland**, 8 februari 2011

This Agreement shall not extend to:

- a) the Rhine upstream of the highway overpass in Rheinfelden;
- b) lakes Constance, Léman, Majeur and Lugano.

The implementation of this Agreement on the Rhine downstream of the "Mittlere Rheinbrücke" in Basel is subject to compliance with the procedures set out in the statutes of the Central Commission for the Navigation of the Rhine. Accordingly, the provisions of the Agreement and its annexes as well as the ad hoc amendments must be implemented in accordance with the Revised Convention on the Navigation of the Rhine, signed in Mannheim on 17 October 1868 by the Grand Duchy of Baden, Bavaria, France, the Grand Duchy of Hesse, the Netherlands and Prussia.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2008, 49 en *Trb.* 2009, 6.

De in rubriek B genoemde wijzigingen van 1 oktober en 1 december 2010 van de in Bijlagen bij het Verdrag opgenomen Voorschriften zijn ingevolge artikel 20, vijfde lid, van het Verdrag op 1 januari 2011 voor het Koninkrijk der Nederlanden in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de wijzigingen, evenals het Verdrag, alleen voor Nederland (het Europese deel).

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2001, 67, *Trb.* 2008, 49, *Trb.* 2009, 6 en 71.

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;  
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 176

Titel : Europees Verdrag inzake hoofdwaterwegen die van internationaal belang zijn (AGN);  
Genève, 19 januari 1996

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 136

Uitgegeven de *twintigste* oktober 2011.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

U. ROSENTHAL